

Nemecko-Hamburg: Stavebné práce

OJ S 52/2017 15/03/2017

Oznámenie o dobrovoľnej transparentnosti ex ante

Práce

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

## Oddiel I: Verejný obstarávateľ/obstarávateľ

---

### I.1. Názov a adresy

Úradný názov: Sondervermögen „Stadt und Hafen“, vertreten durch die Hafencity Hamburg GmbH

Poštová adresa: Osakaallee 11

Mesto/obec: Hamburg

Kód NUTS: DE60 Hamburg

PSČ: 20457

Štát: Nemecko

Kontaktná osoba: Herr Dipl.-Ing. H. Liebig

E-mail: [Elbtower@hafencity.com](mailto:Elbtower@hafencity.com)

Telefón: +49 40-374726-0

Fax: +49 40-374726-26

Internetová adresa (internetové adresy):

Hlavná adresa: <http://www.hafencity.de>

### I.4. Druh verejného obstarávateľa

Iný druh: Städtischer Entwicklungsträger

### I.5. Hlavná činnosť

Iná činnosť: Städtischer Entwicklungsträger

## Oddiel II: Predmet

---

### II.1. Rozsah obstarávania

#### II.1.1. Názov

Elbtower Grundstücke in Hamburg, Hafencity, für ca. 200 m hohes Gebäude mit (6/7 Geschossen) blockfassender Bebauung oder ca. 80 m Turm; Kombiniertes, belastbares Realisierungsangebot.

Referenčné číslo: 4.3.18.13

#### II.1.2. Hlavný kód CPV

45000000 Stavebné práce

#### II.1.3. Druh zákazky

Práce

#### II.1.4. Stručný opis

Grundstücksentwicklung eines Primestandortes in der Hafencity Hamburg auf ca. 21 000 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche mit ca. 200 m hohem gemischtgenutztem Turm und blockfassender Bebauung oder kleinem Turm (ca. 80 m). Bebauung 100-150Tm<sup>2</sup> BGF oberirdisch. Der

Standort markiert einen im Stadtbild Hamburgs hoch bedeutsamen, über weite Distanzen erkennbaren Ort, – in diesem Sinne ist er langfristig einzigartig und wird keine weiteren Hochhausprojekte nach sich ziehen. Mit dem „Elbtower“ wird ein markanter Stadteingang geschaffen. Grundlage für die Grundstücksauslobung ist ein skulpturales Hochhaus mit einem unverwechselbaren Gebäudeabschluss. Der „Elbtower“ wird gemischt genutzt sein, mit Büros, Hotelflächen und evtl. sogar Wohnungen. Das Hochhaus steht auf einem Sockel, der mit öffentlichen Nutzungen wie Ausstellungs- und Kulturflächen, Gastronomie, mit Veranstaltungs- und Konferenzflächen oder Einzelhandel trotz der Lage zwischen Hauptverkehrsstraßen einen urbanen, öffentlichen Charakter schaffen wird.

#### **II.1.6. Informácie o častiach**

Táto zákazka sa delí na časti: nie

#### **II.1.7. Celková hodnota obstarávania**

Hodnota bez DPH: 120 000 000,00 EUR

### **II.2. Opis**

#### **II.2.2. Dodatočné kódy CPV**

70000000 Realitné služby (služby s nehnuteľnosťami), 71000000 Architektonické, stavebné, inžinierske a inšpekčné služby, 45000000 Stavebné práce

#### **II.2.3. Miesto vykonania**

Kód NUTS: DE60 Hamburg

Hlavné miesto dodania alebo plnenia: Bebauung mit Hochhaus in der HafenCity, Elbbrücken, Hamburg.

#### **II.2.4. Opis obstarávania**

Durchführung eines Grundstücksverkaufes mit Bebauungsverpflichtung; Einholung eines kombinierten Gesamtangebotes von Bauherr und Architekt, Realisierungsentwurf unter wirtschaftlichen und sonstigen Realisierungsbedingungen; Hinweis auf Abschnitt IV- Das veröffentlichte Vorhaben fällt nicht unter die Anwendung der Richtlinie und dient der europaweiten, übergeordneten Information.

#### **II.2.5. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

Kritérium kvality - Názov: Hauptkriterium 1 (siehe Hinweis Abschnitt D1): Städtebauliche und architektonische Qualität / Relatívna váha: 100

Kritérium kvality - Názov: Unterkriterium zu 1: Gestaltungsqualität, ästhetische Qualität und Ortsangemessenheit (70 % Hauptkriterium 1) / Relatívna váha: 0

Kritérium kvality - Názov: Unterkriterium zu 1: technisch-funktionale Innovationsqualität inklusive Nachhaltigkeit (30 % Hauptkriterium 1) / Relatívna váha: 0

Kritérium kvality - Názov: Hauptkriterium 2 (siehe Hinweis Abschnitt D1): Realisierungssicherheit / Relatívna váha: 100

Kritérium kvality - Názov: Unterkriterium zu 2: Finanzierungskonzept (EK, Drittmittel, Investorenkonzepte inklusive Zwischenfinanzierung) (40 % Hauptkriterium 2) / Relatívna váha: 0

Kritérium kvality - Názov: Unterkriterium zu 2: Wirtschaftlichkeit des Vorhabens und Nutzungsmischung inklusive Nutzer LOIs und Brandingkonzept) (15 % Hauptkriterium 2) / Relatívna váha: 0

Kritérium kvality - Názov: Unterkriterium zu 2: Projektmanagementqualität (Planungsteam, Realisierungsteam, Bauherrensteuerung) (15 % Hauptkriterium 2) / Relatívna váha: 0

Kritérium kvality - Názov: Unterkriterium zu 2: Akzeptanz des Kaufvertrages/

Erbbaurechtsvertrages (10 % Hauptkriterium 2) / Relatívna váha: 0

Kritérium kvality - Názov: Unterkriterium zu 2: Grundstückskaufpreisangebot inklusive Zahlungsmodalitäten (20 % Hauptkriterium 2) / Relatívna váha: 0

Cena - Relatívna váha: 0

#### **II.2.11. Informácie o opciách**

Opcie: nie

#### **II.2.13. Informácie o fondoch Európskej únie**

Obstarávanie sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: nie

#### **II.2.14. Doplnujúce informácie**

Hinweis zur Wertung: Die eingereichten Bewerbungsunterlagen/Angebotsunterlagen werden auf Basis von 2 Kriteriensets bewertet. Diese sind unter II.2.5) als „Hauptkriterium 1 und 2“ abgebildet. Diese Hauptkriterien werden inhaltlich in den ebenfalls unter II.2.5) dargestellten Unterkriterien bewertet. Die detaillierte Beschreibung ist den Grundstücksunterlagen ab dem 11.4.2017 zu entnehmen.

### **Oddiel IV: Postup**

---

#### **IV.1. Opis**

##### **IV.1.1. Druh postupu**

Pridelenie zákazky bez predchádzajúceho uverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania v Úradnom vestníku Európskej únie v prípadoch uvedených nižšie

- Zákazka nespadá do rozsahu uplatňovania smernice

Vysvetlenie:

Die hier veröffentlichte Ex-ante-Transparenzbekanntmachung dient der breiten, europaweiten Information zu einem Grundstücksverkauf der Freien und Hansestadt Hamburg an den Elbbrücken. Es soll ein Realisierungsangebot von kombinierten Bauherr und Architekt unter wirtschaftlichen und sonstigen Realisierungsbedingungen in Form eines wirtschaftlich tragfähigen Angebotes gefunden werden. Grundsätzlich stellt der Verkauf des Grundstücks durch die öffentliche Hand keinen öffentlichen Auftrag dar, da es sich nicht um die Beschaffung einer Leistung handelt. Das Auswahlverfahren der Bauherren und Architekten und die Veräußerung des Grundstücks erfolgt allein nach den Vorgaben des Hamburgischen Haushaltes (HmbgLHO). Demzufolge ist mit dem Verkauf des Grundstücks vorliegend kein dem Vergaberecht unterfallenen der Beschaffungsvorgang verbunden.

Hinweis: Der unter II.1.2) gewählte CPV-Code ist obligatorisch ausgefüllt. Die im Rahmen des Grundstücksverkauf betroffenen Inhalte gehen darüber hinaus. Dieser Hinweis gilt auch für II. 2.2).

Hinweis: Der unter II.1.7) dargestellt Gesamtwert der Beschaffung stellt den Mindestkaufpreis des Grundstücks dar. Es wird darauf hingewiesen, dass im Rahmen der Grundstücksvergabe alternativ auch die Möglichkeit eines Erbbaurechtsvertrages eingeräumt wird.

Hinweis: Alle Angaben unter Abschnitt V zu vergebenen Aufträgen wurden obligatorisch ausgefüllt. Das Formular konnte ohne Angaben nicht abgeschlossen werden. Es wird darauf hingewiesen, dass der Vorgang des Grundstücksverkaufs jetzt erst gestartet werden soll.

Alle Ausschreibungsunterlagen können von der Homepage der Hafencity Hamburg GmbH ab dem 11.4.2017 heruntergeladen werden [[www.Hafencity.com](http://www.Hafencity.com)]. Für die Kommunikation wurde eine projekteigene E-Mail-Adresse eingerichtet: [[Elbtower@hafencity.com](mailto:Elbtower@hafencity.com)].

#### **IV.1.3. Informácie o rámcovej dohode**

#### **IV.1.8. Informácie o dohode o vládnom obstarávaní (GPA)**

Na toto obstarávanie sa vzťahuje dohoda o vládnom obstarávaní: nie

#### **IV.2. Administratívne informácie**

### **Oddiel V: Pridelenie zákazky/koncesie**

---

#### **V.2. Pridelenie zákazky/koncesie**

##### **V.2.1. Dátum rozhodnutia o zadaní zákazky**

10/03/2017

##### **V.2.2. Informácie o ponukách**

Zákazka bola pridelená skupine hospodárskych subjektov: nie

##### **V.2.3. Názov a adresa dodávateľa/držiteľa koncesie**

Úradný názov: Elbtower

Mesto/obec: Hamburg

Kód NUTS: DE60 Hamburg

Štát: Nemecko

Dodávateľom/koncesionárom bude MSP: nie

##### **V.2.4. Informácie o hodnote zákazky/časti/koncesie**

Celková hodnota zákazky/časti/koncesie: 120 000 000,00 EUR

##### **V.2.5. Informácie o subdodávkach**

### **Oddiel VI: Doplnkové informácie**

---

#### **VI.3. Doplnujúce informácie**

#### **VI.4. Postupy preskúmania**

##### **VI.4.1. Orgán zodpovedný za preskúmanie**

Úradný názov: Geschäftsführung der Hafencity Hamburg GmbH

Poštová adresa: Osakaallee 11

Mesto/obec: Hamburg

PSČ: 20457

Štát: Nemecko

E-mail: [Elbtower@hafencity.com](mailto:Elbtower@hafencity.com)

Telefón: +49 403747260

Fax: +49 4037472626

##### **VI.5. Dátum odoslania tohto oznámenia**

11/03/2017